



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年十月二十八日

星期五

## 目錄

頁

觸犯瀕臨絕種生物保護條例罰則將大幅提高	一
九四年九月份外貿臨時數字發表	三
改善退休金管理事宜	五
律政署招聘高級檢察官	六
吸煙(公眾衛生)(公告)(修訂)令刊登憲報	七
口腔健康巡迴展覽	八
本港引入兒童權利公約	九
城規會拒絕興建立法局附屬大樓申請	十一
英國國民海外護照簽證安排	十一
遞交入籍或登記入籍申請書的截止日期	十二
九三年對外要素收入流向統計調查已展開	十三
旅行代理商諮委會委員名單今刊憲報	十三
銀行牌照撤銷	十四
何文田規劃圖修訂以發展房屋	十五
石硤尾分區計劃大綱圖獲修訂	十五
城規修訂荃灣西分區計劃大綱圖	十六
政府擬收回及修葺東區海富街及部分西灣河街	十七
翠屏道擬建橫跨鯉魚門道行人天橋	十八
赤鱸角建飛行服務隊總部	十八
三幅政府土地拍賣	十九
建築署招標承投兩項工程	二十
灣仔填海一期基建工程招標	二十
索罟灣建造碼頭	廿一
兩新專線小巴行走中環及西區	廿一
管制多輪腳踏車的使用	廿二

政府委任聯交所理事會理事	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿二
大埔區議會選出新主席	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿三
區域市政局補選一候選人獲提名	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿三
兩男子獲消防處嘉許	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿三
展能繽紛匯葵青	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿四
越南非法入境者遣返中國	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿五
專家商討污水處理策略	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿五
中學推行愛滋病教育委員會公布研究結果	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿五
中環港池將成歷史陳蹟皇家海軍舉行餞別儀式	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿六
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	廿七

### 觸犯瀕臨絕種生物保護條例罰則將大幅提高

販賣高度瀕臨絕種動植物的最高罰則提高至罰款五百萬元及監禁兩年。建議今日(星期五)在憲報刊登。

一九九四年動植物(瀕臨絕種生物保護)(修訂)條例草案建議全面提高違反瀕臨絕種生物的國際貿易及管有方面的管制的最高罰則。

現時首次定罪的最高刑罰是罰款二萬五千元，第二次或其後再犯則可罰款五萬元及監禁六個月。

條例草案消除初犯與再犯罪行的分野，並根據觸犯罪行是為商業或非商業目的，以及涉及的是高度瀕臨絕種生物還是瀕臨絕種程度較低的生物，而界定不同級別的罰則。

根據建議，未有領取牌照而進口、出口或管有瀕臨絕種生物的人士將被處以最高罰則。若罪行涉及高度瀕臨絕種生物，最高罰則將為罰款五百萬元及監禁兩年，若涉及瀕臨絕種程度較低的生物，則最高刑罰為罰款五十萬元及監禁一年。

觸犯的罪行若非為商業用途而涉及高度瀕臨絕種生物，最高刑罰為罰款十萬元及監禁一年；若非為商業用途而涉及瀕臨絕種程度較低的生物，建議的最高罰則為罰款五萬元及監禁六個月。

提高罰則的主要建議如下：

未有領取牌照而進口、出口或管有附表所載生物	涉及瀕臨絕種程度較低的生物	涉及高度瀕臨絕種生物
並非作商業用途	罰款五萬元及監禁六個月	罰款十萬元及監禁一年
作商業用途	罰款五十萬元及監禁一年	罰款五百萬元及監禁二年

首席助理經濟司莊誠在解釋建議時指出，瀕危野生動植物國際貿易公約各締約國對於多種動植物瀕臨絕種的速度深表關注。

他說，雖然國際禁止高度瀕臨絕種生物的貿易，但犀牛、老虎，以及大部分品種的熊現時均面臨絕種的威脅，主要的原因是東亞地區對上述動物的各個部分均有需求，用以製造傳統醫藥。

莊誠表示，香港是禁止販賣：

\* 犀牛角；

\* 老虎各個部分；

\* 高度瀕臨絕種的熊的膽囊及膽汁；及

\* 聲稱含有犀牛角或虎骨的醫藥。

不過，這些動物越稀有，有關商品的價格便越高昂，因而更加誘使不法之徒進行非法販賣。現行的罰則與進行非法買賣可能獲得的利潤相比實屬微不足道，因此必須大幅提高罰則，以發揮阻嚇作用。

莊誠說，大幅提高這些罰則應能向那些準備冒險進行瀕臨絕種生物的非法買賣的人傳達強烈的訊息，顯示香港決心執行有關瀕臨絕種生物的法例及嚴懲觸犯條例者。

條例草案並建議申請牌照時虛報資料及未能遵照各項發牌規定的最高罰款額提高十倍至十萬元。而妨礙獲授權人員執行職務的最高罰則亦會由罰款一萬元及監禁六個月提高至罰款十萬元及監禁一年。

政府希望建議能於一九九五年初成為法例。

有關註釋如下：

「高度瀕臨絕種生物」是指動植物（瀕臨絕種生物保護）條例附表六所列的動植物，例如大猩猩、猩猩、黑猩猩、大熊貓、熊、豹、老虎、大象、犀牛、游隼、金剛鸚鵡、葵花鸚鵡、海龜、娃娃魚、龍吐珠魚及某些品種的仙人掌和蘭花。

「瀕臨絕種程度較低生物」是指條例附表列出的所有其他動物、動物的部分及植物，並包括多種品種的動植物如猴子、野貓、海豹、鹿、鷹、雉鷄、貓頭鷹、陸龜、蜥蜴、蟒蛇、珊瑚、穿山甲、蘭花及花旗蔘。

「商業目的」的定義由條例草案第十二條界定。簡單來說，是指有關貿易或商業或通過買賣而獲得附表所列的生物（即條例所列的）或受管制的醫藥（即聲稱含有犀牛角或老虎的部分的醫藥）的任何目的。

### 九四年九月份外貿臨時數字發表

政府統計處今日(星期五)發表的一九九四年九月份外貿臨時數字顯示，九月份轉口和進口貨值比對去年同月持續顯著上升，而同期的港產品出口則保持正增長。

九四年九月份轉口與港產品出口合計的整體出口貨值為一千零八十億元，較九三年同月增加一百三十三億元，增幅百分之十四。其中，轉口貨值為八百八十一億元，較九三年同月增加一百二十九億元，增幅百分之十七，而港產品出口貨值為一百九十九億元，較九三年同月增加四億三千五百萬元，升幅百分之二點二。同時，進口貨值增加二百一十五億元，達一千一百三十六億元，增幅百分之二十三。

由於整體出口貨值較進口貨值為低，九四年九月份有形貿易逆差為五十六億元，相等於進口貨值百分之四點九。去年同月的貿易順差為二十六億元，相等於進口貨值的百分之二點八。

九四年首九個月整體出口貨值較去年同期增長百分之十一。其中，轉口上升百分之十五，而港產品出口則下跌百分之二點一。另一方面，進口貨值有百分之十五的增幅。今年首九個月錄得相等於進口貨值百分之六點四的貿易逆差，為五百七十九億元。去年同期的貿易逆差為二百六十五億元，相等於進口貨值的百分之三點三。

政府發言人在評論最新的貿易數字時指出，過去數月的出口表現令人滿意。轉口持續顯著增長，而港產品出口亦回復溫和上升。同時，留用進口保持強勁，九月份的留用進口貨值較去年同期高百分之三十八。這對未來數月的港產品出口和本地需求應有良好影響。

附表載列九四年九月份外貿臨時數字。

統計處正根據貨物類別和國家，對九四年九月份的外貿統計作更詳細分析，資料將於十一月中發表。

一九九四年九月份外貿臨時數字

(百萬元)

商品	港產品出口	19,892
	轉口	88,105
	整體出口	107,996
	進口	113,563
	貿易差額	-5,567

比較數字

最近三個月	九四年七月 至九月 (百萬元)	九三年七月 至九月 (百萬元)	增/減	
			(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	61,430 (19.1%)	60,453 (21.2%)	+978	+1.6
轉口	259,498	224,604	+34,894	+15.5
整體出口	320,928	285,057	+35,872	+12.6
進口	333,018	283,779	+49,239	+17.4
貿易差額	-12,090	1,278	-13,368	

去年同月份	九四年九月 (百萬元)	九三年九月 (百萬元)	增/減	
			(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	19,892 (18.4%)	19,456 (20.6%)	+435	+2.2
轉口	88,105	75,198	+12,906	+17.2
整體出口	107,996	94,655	+13,342	+14.1
進口	113,563	92,055	+21,509	+23.4
貿易差額	-5,567	2,600	-8,167	

上月	九四年九月 (百萬元)	九四年八月 (百萬元)	增/減	
			(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	19,892 (18.4%)	21,102 (19.5%)	-1,210	-5.7
轉口	88,105	87,355	+750	+0.9
整體出口	107,996	108,457	-460	-0.4
進口	113,563	109,665	+3,898	+3.6
貿易差額	-5,567	-1,208	-4,359	

本年首九個月	九四年一月 至九月 (百萬元)	九三年一月 至九月 (百萬元)	增/減	
			(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	160,174 (18.9%)	163,635 (21.4%)	-3,461	-2.1
轉口	687,783	600,393	+87,390	+14.6
整體出口	847,957	764,028	+83,929	+11.0
進口	905,881	790,505	+115,376	+14.6
貿易差額	-57,925	-26,477	-31,447	

過去十二個月	九三年十月 至九四年九月 (百萬元)	九二年十月 至九三年九月 (百萬元)	增/減	
			(百萬元)	(百分率)
港產品出口 (佔整體出口百分比)	219,566 (19.4%)	227,474 (22.2%)	-7,908	-3.5
轉口	910,613	795,905	+114,708	+14.4
整體出口	1,130,179	1,023,379	+106,800	+10.4
進口	1,187,973	1,055,865	+132,108	+12.5
貿易差額	-57,794	-32,486	-25,308	

一九九四年十月二十八日  
政府統計處

## 改善退休金管理事宜

政府憲報今日（星期五）刊登一條條例草案及三條修訂規例，旨在改善公務員退休金管理事宜。

這些條例草案及修訂規例分別為一九九四年退休金利益條例（雜項修訂）條例草案、一九九四年退休金（修訂）規例、一九九四年退休金及有關利益（修訂）規例，以及一九九四年退休金及有關利益（司法人員）（修訂）規例。

政府發言人指出，根據一九九三年退休金利益修改條例而修訂公務員遺屬撫恤金及有關利益時，出現一些不合規則之處，因此上述條例草案及修訂規例旨在消除這些不合規則的地方。同時這些條例亦進一步改善退休金的管理事宜。

條例草案的主要修訂包括：

- \* 根據公務員受傷日期當日計算，而非退休日期計算，向因公受傷的公務員提供額外退休金；
- \* 尚存配偶及子女撫恤金計劃的管理委員會將獲授酌情權，容許供款人的弱能子女獲得撫恤金利益，即使該名子女在供款人去世後才成為弱能，亦可獲得有關利益。委員會亦獲授酌情權，容許已故供款人的弱智或傷殘子女在被人領養的情況下，仍可獲得撫恤金利益，後者旨在鼓勵人們領養弱能兒童。

修訂規例的主要修訂包括：

- \* 把女性已婚公務員在一九六六年五月二十七日之前服務年資，全部而非部分作可供計算退休金的年資的修訂建議，目的在於消除歧視女性公務員的不合時宜的條文；
- \* 在擔任設定職位之前或之後無間斷地擔任非設定職位的服務年資，可自動計算作可供計算退休金的年資，而無須事先獲得港督批准。

中央公務員評議會的員方代表已獲知上述退休金的修改。

修訂規例將於十月二日提交立法局，而條例草案則會於十一月九日提交立法局。

— 完 —

### 律政署招聘高級檢察官

律政署呼籲法律界人士申請高級檢察官職位，加入政府律師的行列。

律政署發言人今日（星期五）表示，為配合該署致力推行本地化政策，申請該職位的本地人士可獲優先考慮。

發言人說：「我們仍然會朝著於明年底在首長級職位方面有百分之五十由本地人員出任的目標努力。」

「雖然本地僱員佔整體職位百分之六十的目標，已在本月較早時達到，但律政署的本地化政策並不會因此而停止。」

「三項本地化計劃：雙途晉升計劃、培訓職位計劃和接任計劃都會如期進行。」發言人表示，是項招聘行動目的在招攬更多私人執業的本地律師加入政府工作，是該署其中一項加快本地化的措施。

他表示，成為律政署的高級檢察官除有理想的晉升前途外，還有工作滿足感及有機會在具挑戰性及多方面的工作中發揮專長。

他說，特為培養具潛質的本地高級檢察官担任更高職責而設的培訓職位計劃，正達到預期目的。

他指出，到目前為止，已有二十六名本地檢察官獲挑選加入該計劃，其中十名並已晉升為首長級人員。

新聘的高級檢察官通常會被調派到律政署各科處理較重要的工作，包括刑事辯護、民事訴訟、提供有關刑事和民事的法律意見，雙語立法的草擬工作、商法及法律政策工作。

申請該職位的人士須在「律政人員條例」及「執業律師條例」附表I所指明的認可司法區內取得律師或大律師資格後，分別有最少六年和四年專業經驗。

高級檢察官的薪酬為每月五萬六千九百八十元至六萬五千六百四十五元，並可獲三萬二千四百元的居所資助津貼。

有意者須作出書面申請，並且連同詳細履歷及可在政務總署各區政務處索取的申請表格 G.F.三四〇號，於十一月十九日前，遞交香港金鐘道金鐘政府合署高座九樓律政署委任事宜組。

查詢請電八六七 二二七六。

— 完 —

#### 吸煙（公眾衛生）（公告）（修訂）令刊登憲報

吸煙（公眾衛生）（公告）（修訂）令今日（星期五）刊登憲報，旨在使新制定的吸煙（公眾衛生）（修訂）條例內的四條反吸煙規定生效。

衛生福利科發言人說，煙草業人士、零售商及菜館均有三至十二個月的寬限期，以便他們可以採取適當安排去符合新規定。

修訂令禁止售賣或派贈煙草產品予十八歲以下人士。

修訂令亦規定零售商須在當眼處展示一張面積最少為三十八厘米乘二十厘米的中、英文告示：「香港政府諭：禁止售賣或派贈煙草產品予十八歲以下人士。」

告示上字體的顏色必須與告示的顏色成很大的對比。

零售商如不張貼告示或售賣煙草產品予十八歲以下人士可被判罰款，最高款額為二萬五千元。

但發言人表示，如零售商已核實購買者的年齡證明，並在當時有足夠理由相信該購買者是足十八歲，他將不會被視為犯法。

修訂令的第三項措施是要求食肆張貼適當告示，顯示有否設立非吸煙區。

發言人說：「這可使顧客在選擇食肆時，可考慮該食肆有否設立非吸煙區。」

告示應為正方形，尺寸最少為十五厘米。設計和字體使用的顏色應成強烈對比。

發言人解釋說，食肆可自行選擇是否設立吸煙區。

他補充說：「不過，我們希望食肆經營者為顧客着想，考慮設立非吸煙區。」

修訂令又把現行對香煙廣告的限制擴展至所有煙草產品廣告。雪茄及煙斗煙絲的包裝盒上亦須印有與香煙包裝盒上類似的四款規定的健康忠告之一。

行內人士可獲寬限期以遵守上述規定，詳情如下：

\* 禁止售賣煙草產品予十八歲以下人士及在零售商店和食肆張貼告示一項規定將獲六個月寬限期；

\* 在其他煙草產品上印有健康忠告一項將獲十二個月的寬限期；及

\* 其他煙草產品須遵守新規定一項將獲三個月寬限期。

告示及健康忠告的尺寸及設計詳情刊登於一九九四年吸煙（公眾衛生）（公告）（修訂）令內。

零售商及食肆東主可聯絡香港煙草業協會及香港飲食業東主協會查詢有關法定告示的詳情。

香港吸煙與健康委員會（電話：八三八 八八貳二）可就該條例及修訂令的規定及細節給予一般建議。

— 完 —

#### 口腔健康巡迴展覽

衛生署將於未來數周舉行「健康牙齒 我的標誌」巡迴展覽，推廣口腔健康的重要性。

是次巡迴展覽是「一九九四口腔健康年」的其中一項慶祝及推廣活動。巡迴展覽將於明日（星期六）開始至十一月底，在五個大型商場及三個地下鐵車站舉行。

巡迴展覽的第一站將於明日起一連兩日在紅磡黃埔花園香港街舉行。

展覽會場設有多個遊戲節目，市民可以透過這些遊戲，加深他們對一般牙齒毛病的認識，並了解到衛生署在護理牙齒方面所提供的各項服務。

同時會擺放一些展板，內容包括本港居民牙齒健康調查的結果及其他有用的牙齒保健資料。

參加遊戲節目的優勝者將獲得精美紀念品。

巡迴展覽的舉行地點及時間如下：

地點	時間
荳埔花園第十二期香港街	十月二十九日及三十日
金鐘地鐵站	十月三十一日及十一月一日
柴灣地鐵站	十一月一日至三日
葵芳地鐵站	十一月三日及四日
茶果嶺麗港城商場	十一月五日及六日
將軍澳厚德商場	十一月十二日及十三日
天水圍嘉湖山莊新北江商場	十一月十九日及二十日
青衣青怡廣場	十一月二十六日及二十七日

— 完 —

#### 本港引入兒童權利公約

政府發言人今日（星期五）宣布，英國外交及聯邦事務部已接獲聯合國通知，有關援引「兒童權利公約」至包括香港在內的十二個英國屬土的正式手續已經完成。

發言人對此表示歡迎，認為是本港在保障人權方面的進一步發展。

發言人說：「援引公約的意義在於使香港持續承擔保障兒童權利的國際義務。」

「中方已獲諮詢，並對引入公約和在一九九七年後繼續在香港應用，原則上不支持異議。」

他表示，根據該公約，締約國應尊重和保障公約內載列的兒童權利，例如得到健康護理和接受教育的權利，以及保護兒童免受歧視、虐待和疏忽等。

他說：「政府於一九九三年頒布父母與子女條例，修正一些與非婚生子女有關的歧視性條文，香港的法例已完全符合應用於香港的公約的要求。」

「因此，援引公約並無需要作進一步的法例修改。」

發言人又指出，英國在援引公約時，為香港和其他屬土加入若干保留條文和聲明。

他說：「有關保留條文和聲明在六方面應用於香港，其中四項與英國於一九九一年批准該公約時加入的保留條文和聲明字眼相同或相若，而這些保留條文和聲明全部均應用於是次援引涉及的十二個屬土。」

「這些條文包括保留移民法例的繼續應用，並容許在缺乏適當羈留設施或對兒童和成人雙方均有好處的情況下將兒童與成人共同羈留，應用於香港的公民權利和政治權利國際公約已有相若的保留條文。」

「為反映現行的做法，其中一項保留條文容許香港暫時無須規限在非工業機構工作的十五歲或以上年青人的工作時間。」

「我們現時不規限這些工作時間是因為這類工作的性質不像工業機構那樣吃力。」

「然而我們會在適當時候研究管制這類青少年工作時間對經濟和社會有何影響。」

「最後，香港和另一屬土均加入一項保留條文，容許繼續實施與尋求難民身份兒童有關的法例。」

「為了使香港繼續有效地處理越南非法入境兒童的問題，這項保留條文是必須的。」

至於跟進工作，發言人說，當局將廣泛派發公約，並發布全部條文，作為政府致力推行的人權宣傳策略的一部分。

他說：「我們並將確保政府各部門均清楚知道在制訂政策和執行計劃時須顧及公約的條文。」

### 城規會拒絕興建立法局附屬大樓申請

城市規劃委員會發言人今日（星期五）表示，該會屬下的都會規劃小組委員會已於上周五（十月二十一日）拒絕一項在中環遮打花園東部興建立法局附屬大樓的申請。

擬議興建的大樓共三層高，兩層位於地面，一層為地庫。大樓將佔地約四千七百平方米或遮打花園百分之三十五的面積。

根據擬議的設計，大樓頂部可發展成公園，並可以行人天橋連接毗鄰美利道停車場的架空行人通道。

發言人指出，小組委員會認為遮打花園是中區獨特和重要的美化市容地帶。

他說：「遮打花園甚為市民歡迎。當局特地於香港板球會搬遷後把該處發展作公共遊憩用地，為市民提供好去處。規劃意向是保留該處作公共遊憩用地。」

他續說，擬議興建大樓的遮打花園東部遍植繁茂的草木和大樹，是中區其中一個罕有的「市肺」。

他說：「小組委員會相信把大樹移植的建議並不可行，況且，市民將較難前往擬議的天台花園。」

「此外，小組委員會並不認為沒有其他方法滿足立法局擴建的需求。」

根據城市規劃條例，申請人可要求覆核規劃小組委員會的決定。

——完——

### 英國國民海外護照簽證安排

就新聞界查詢有關一份英文報章報道，指英國國民（海外）護照享有豁免簽證進入八十個國家的優惠現正出現問題，因為北京拒絕保證這些護照持有人若遭另一國家驅逐出境時可遣返香港，政府發言人今日（星期五）作出澄清時表示，有關報道與事實不符。

發言人表示，中英兩國政府在中英聯合聯絡小組的討論中經已同意，所有英國國民（海外）護照持有人均可返回本港。

發言人說：「所有英國國民（海外）護照均載有一項簽註，說明護照持有人擁有香港居留權。這並非是一項英方單方面所作的安排，而是兩個政府在聯合聯絡小組初期舉行的其中一次會議中所同意的。該項安排由一九八七年起實施。」

「因此，英國國民（海外）護照的持有人能返回香港是兩個政府所保證的。持有這種護照的人士現在或將來在任何情況下均能返回香港，這是不容置疑的。」

被問及在一九九七年後香港已非英國的殖民地，與其他國家就英國國民（海外）護照達成的互免簽證協定是否不再適用，政府發言人表示，在八十個現時給予英國國民（海外）護照入境免簽證的國家中，有十個國家是與英國達成正式的協議，其餘的國家則根據英國國民（海外）護照的信譽給予出入境免簽證。

這些國家最重要的考慮基於香港的經濟實力及香港旅客的優良出入境紀錄。

發言人說：「政府有信心香港旅客將會繼續在海外保持良好的信譽。」

發言人亦表示，英方已就互免簽證協定在聯合聯絡小組中提出建議。

他說：「我們期望來年在這些問題上取得更多進展。」

— 完 —

#### 遞交入籍或登記入籍申請書的截止日期

人民入境事務處今日（星期五）公布，根據一九九三年香港（英國國籍）（修訂）令，所有入籍／登記為英國屬土公民的申請書必須於一九九六年三月三十一日或之前遞交。

發言人說：「符合資格的香港居民，例如香港身份證明書的持有人，如欲成為英國屬土公民，必須於截止日期前將申請書遞交人民入境事務處。」

「訂下遞交申請書截止日期的目的是要預留充裕時間去處理所有入籍或登記入籍的申請書，並讓獲批准的申請人可於一九九七年七月三十一日前申請英國國民（海外）護照。」

所有申請表格均可向各入境事務辦事處及各區政務處索取。如需更多資料，市民可致電八二四 六一壹一或圖文傳真八七七 七七一壹查詢。

— 完 —

## 九三年對外要素收入流向統計調查已展開

政府統計處現已開始進行一項「對外要素收入流向統計調查」以一九九三年為統計年度，蒐集有關香港企業集團在對外投資及僱傭活動方面的收入流向數據。這些數據是用作編製本地居民生產總值統計。

該項統計調查是按照一九九四年普查及統計（對外要素收入流向按年統計調查）令的規定進行。該法令是根據香港法例第叁一六章普查及統計條例第十一條制定。該項調查令已於一九九四年六月三日發表的政府憲報中列為法例告示第三四一號。

大約一萬五千間不同行業的公司，包括金融機構、商務公司及製造商等，已被抽選作為該項統計調查的對象。問卷亦已郵寄予各已被抽選的公司填報。統計調查令規定各公司須將問卷填妥，並於一九九四年十二月三十一日前寄回政府統計處。

政府統計處處長何永煊呼籲各已被抽選的公司合作，參與該項統計調查，將問卷填妥寄回，以履行法律及社會責任。

他說：「根據普查及統計條例規定，統計調查所蒐集到有關個別公司的資料將嚴加保密。日後本處只會發表整體資料，個別公司的資料將不會向外透露。」

政府統計處的統計員會前往各公司協助填寫問卷。他們均帶備政府僱員身份證及執行該項統計調查的工作證明書，以供有關公司人員查閱。

欲查詢有關該項統計調查，可致電政府統計處國民收入科（），電話：三叁二七三〇九或三叁二七五一壹。

— 完 —

## 旅行代理商諮詢委員會委員名單今刊憲報

政府今日（星期五）在憲報公布旅行代理商諮詢委員會委員名單。鄧桂能再次被委任為該委員會主席，任期兩年，由九四年十一月一日至九六年十月三十一日。

政府並委出四名新委員，分別是香港旅遊協會總幹事陳鄭綺瑩、葵青區議會民選議員周奕希、羅冰咸會計師樓合伙人兼執業會計師李國謙及美國運通國際股份有限公司市場推廣及營業副總裁施國耀；任期兩年，由九四年十一月一日至九六年十月三十一日。

七名現任委員再獲委任在同一時期出任該會非官守委員。他們分別為陳黃穗、侯叔祺、梁偉賢、彭錦輝、譚啓安、吳坦和楊孝華。

旅行代理商註冊主任將繼續出任委員會的當然官守委員及秘書。

政府發言人說：「兩年任期令委員能監督下一階段有關海外旅遊業自動調節的檢討及其實行的情況。」

他說：「我們感謝即將卸任的委員劉國翹、關超然、呂尚懷和溫漢璋。他們多年來在規管旅行代理商方面作出寶貴貢獻。」

— 完 —

#### 銀行牌照撤消

政府發言人今日（星期五）表示，政府已應BANCO ESPANOL DE CREDITO, S. A. (BANESTO)的要求，撤消其銀行牌照。

BANESTO銀行在西班牙註冊成立，並自一九九二年起以持牌銀行分行形式在香港經營業務。

一九九三年年底BANESTO銀行的業務在西班牙陷入困境，隨後該銀行被一間西班牙的大銀行BANCO SANTANDER所收購，今年四月成為了BANCO SANTANDER的附屬銀行。

新股權擁有人決定大量縮減BANESTO銀行在國際間的業務，以集中處理在西班牙國內的銀行業務。

因此，該銀行申請撤消在香港的銀行牌照。

發言人說：「在這情況下，BANESTO銀行希望削減它的國際業務是可以理解的。」

他補充說：「香港仍維持着對國際銀行極大的吸引力。自今年一月起，已有來自六個地區的八間海外銀行獲發銀行牌照。」

本港現時共有一百七十八間持牌銀行，其中一百四十六間屬海外註冊。

— 完 —

### 何文田規劃圖修訂以發展房屋

城市規劃委員會今日（星期五）公布修訂何文田分區計劃大綱草圖（編號S/K七/五）。

該會發言人說：「修訂項目全都與提供土地發展私營及公營房屋有關。」

忠孝街與牧愛街交界的一幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃作「住宅用地（甲類）」，以便發展夾心階層房屋。毗連忠孝街與公主道的一幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「住宅用地（甲類）」，發展私人住宅。

此外，常盛街一幅土地亦由「政府／團體／社區用地」改劃作「住宅用地（甲類）」，以便發展公共房屋供老人入住。

市民可於十一月十八日前到下列辦事處查閱編號S/K七/六的修訂圖則：

- \* 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；
- \* 香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十一樓九龍規劃處；以及
- \* 九龍靠背壟道一四一至一四三號一樓九龍城政務處。

任何受修訂項目影響的人士可於十一月十八日前以書面向城市規劃委員會提出反對，反對書應送交美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

上述修訂圖則現於香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

— 完 —

### 石硤尾分區計劃大綱圖獲修訂

城市規劃委員會今日（星期五）公布修訂石硤尾分區計劃大綱草圖（編號S/K四/四）。

白田街和白雲街交界的一幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「住宅用地（甲類）」，以便發展公共房屋，供老人及小家庭入住。屋邨內將設有老人日間護理中心。

市民可於十一月十八日前到下列辦事處查閱編號S/K四/五的修訂圖則：

\* 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；

\* 香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十一樓九龍規劃處；以及

\* 九龍深水埗元州街二九〇號六樓深水埗政務處。

任何受修訂項目影響的人士可於十一月十八日前以書面向城市規劃委員會提出反對，反對書應送交美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

上述修訂圖則現於香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

— 完 —

#### 城規會修訂荃灣西分區計劃大綱圖

城市規劃委員會今日（星期五）公布修訂荃灣西分區計劃大綱草圖（編號S/TWW/四）。

該會發言人說：「其中一個主要修訂項目是加入三號幹線的修訂路線。」

「此外，汀九將進行填海以提供臨時工地作興建三號幹線之用。填海土地已劃作『遊憩用地』和『政府／團體／社區用地』，方便進行長期發展。」

其他修訂項目包括在圖上納入擴闊屯門公路的建議，把深井「綠化地帶」內的一幅土地改劃作「政府／團體／社區用地」以興建消防局，以及把深井約三公頃填海土地納入圖上以興建污水處理廠和電力支站。此外，介乎污水處理廠與現有綜合發展區之間的土地亦已劃作「遊憩用地」。

市民可於十二月二十八日前到下列辦事處查閱編號S/TWW/五的修訂圖則：

\* 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；

\* 新界荃灣西樓角路三十八號荃灣政府合署二十七樓荃灣及葵青規劃處；及

\* 新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈二樓荃灣政務處。

任何受修訂項目影響的人士可於十二月二十八日前以書面向城市規劃委員會提出反對，反對書應送交美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

上述修訂圖則現於香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

— 完 —

#### 政府擬收回及修葺東區海富街及部分西灣河街

政府現擬收回及修葺港島東區部分海富街及部分西灣河街。

有關建議工程的公告，今日（星期五）在政府憲報刊登。

海富街及部分西灣河街的業權屬私人共同擁有，其管理及保養均欠妥善。

由於上述情況，導致路面失修，而且部分路面遭攤檔佔用，妨礙車輛及行人。這情況引起不少環境及交通問題。

政府收回有關路段後，便能進行維修，使其達到適當的標準，並改善交通流量，以利大眾。

這項工程預期會在一九九六年九月動工。

建議工程及收回土地情況的圖則及計劃摘要，可在下列地點查閱：

- \* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- \* 香港西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下東區政務處；及
- \* 香港軒尼詩道壹三〇號修頓中心十九樓港島東區地政處。

任何人士欲反對上述建議工程最遲須於今年十二月二十七日將反對書送達香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司收。

— 完 —

### 翠屏道擬興建橫跨鯉魚門道行人天橋

政府現擬在翠屏道興建橫跨鯉魚門道的行人天橋。

該行人天橋是代替現時在翠屏道與鯉魚門道交界處的交通燈控制行人過路處，以改善觀塘道／鯉魚門道擠塞的交通。

天橋亦會將觀塘道／鯉魚門道北面的翠屏邨及康樂設施與南面的工業區連接起來。

建議包括在翠屏明渠上面興建一條鋼行人天橋，明渠其中一部分設有平台。

行人天橋橫跨鯉魚門道，頂部用鋼建造。行人天橋的兩端均設有斜路及樓梯，以方便行人。

工程的範圍已在今日（星期五）刊登的憲報公告內說明。

工程預定於明年四月展開，需時約二十一個月完成。

公告的中英文版已張貼於工地附近的告示板上。此外，香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十字樓九龍東區地政處及九龍同仁街觀塘政府合署一樓、三樓及四樓觀塘政務處，均備有工程的圖則及計劃摘要。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向運輸司提出，地址是香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓。反對須於公告發出日期起計六十日內，即本年十二月二十七日或之前提出。

— 完 —

### 赤鱗角建飛行服務隊總部

建築署現正邀請認可承建商參與赤鱗角新機場的政府飛行服務隊總部設計及建築工程投標資格預審。

工程包括為總部進行設計及建築工程。總部將設有一幢三層高辦公大樓、飛機庫、停機坪及附屬設施。工程預計於明年九月展開，需時二十一個月完成。

申請鑑定初步投標資格者僅限認可公共工程承建商第一名冊上獲准承造建築工程的內組承建商，或第二名冊上獲准承造建築工程的承建商。

有意申請的承建商可致函香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署建築署高級建築師(新機場)申請預審文件。

填妥的投標資格預審申請書須於十二月二日正午十二時前交回。當局將於明年三月邀請投標資格經預審的承建商承投是項工程。

— 完 —

### 三幅政府土地拍賣

政府憲報今日(星期五)公布，三幅位於港島、九龍及新界的土地將於十一月二十三日(星期三)公開拍賣。

拍賣將於當日下午二時三十分在九龍尖沙咀香港文化中心音樂廳舉行。

第一幅土地位於筲箕灣道三五一至三六一號，面積約四百五十二點一平方米，作非工業(貨倉、倉庫、油站、零售業(零售銀行業除外)、酒樓/餐廳、酒店、酒店式服務住宅樓宇及私人住宅除外)。

發展商須於一九九七年十二月三十一日或該日前，完成建築面積不少於四千零七十平方米的樓面。

第二幅土地位於九龍荔枝角道二壹二號，面積約八十三點五平方米，最低三層(包括任何地庫)作非工業用途(貨倉、酒店、酒店式服務住宅樓宇及油站除外)，而餘下各層則作私人住宅用途。

發展商須於一九九七年十二月三十一日或該日前，完成建築面積不少於二百六十四平方米的樓面。

第三幅土地位於大埔大埔舊墟第二區，面積約二千三百六十七平方米，作非工業用途(貨倉除外)。

發展商須於一九九八年十二月三十一日或該日前，完成建築面積不少於八千五百平方米的樓面。

詳細賣地章程，可向香港花園道美利大廈十四樓地政總署及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取。上述辦事處亦備有關圖則，以供查閱。

此外，市民亦可前往沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取賣地章程。

### 建築署招標承投兩項工程

建築署現招標在大帽山興建航站區域雷達站。

工程包括拆卸一幢現有的設備大樓、建造三幢相連的三層高附屬設施大樓、一幢雙層附屬設施大樓連結構鋼雷達天線塔、一座軍層電力變壓及電掣房大樓、一條車輛通道及相關的護土牆、一個地下燃油貯藏箱及進行有關的外圍工程。

此外，該署亦招標在香港仔深灣道興建一所軍層的公廁。

這兩項工程均預計於明年一月展開，並分別於一九九六年一月及一九九五年七月完竣。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為十一月十八日正午十二時。

— 完 —

### 灣仔填海一期基建工程招標

拓展署現正招標承投灣仔填海工程第一期的基本建設工程。

有關工程包括建造一個渡輪碼頭、一個短碼頭及一條橋樑；鋪設污水渠、雨水渠和輸水管；建造道路、行人路及有關道路美化帶；改善道路交界處，以及進行美化環境工程。

工程定於一九九五年一月動工，需時約二十四個月完成。

有關工程的招標公告今日（星期五）在政府憲報刊登。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀廣東道十一號海港城世界商業中心一七〇一室茂盛工程顧問有限公司索取。

截標日期為十一月二十五日正午十二時。

— 完 —

### 索罟灣建造碼頭

政府將在南丫島索罟灣建造一個長七十五米的公眾碼頭，以提供靠泊及登岸設施給香港小輪（集團）有限公司及公眾人士使用。

工程將在索罟灣約六千平方米的前濱及海床的範圍內進行，將於一九九五年九月展開，約於一九九七年二月完成。

今日（星期五）出版的政府憲報公告已載明受工程影響的範圍。

該公告及有關圖則已張貼在地盤附近的告示板。

有關圖則亦可在香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權可在一九九四年十二月二十八日或該日前，向地政總署署長遞交反對書。反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權以及所稱蒙受影響的情況。

— 完 —

### 兩新專線小巴行走中環及西區

運輸署宣布兩條行走西區與中環之間的新綠色專線小巴將由星期日（十月三十日）開始投入服務。

專線小巴五十四號將會駛經薄扶林道、摩星嶺道、域多利道、卑路乍街、皇后大道西、德輔道中、畢打街、干諾道中及租庇利街。

該路線會在星期一至星期六早上六時三十分至晚上十一時間行走，而在星期日及公眾假期則於上午七時至晚上十一時行走，每隔十五至二十分鐘開出一班，每程收費五元五角。

另一條專線小巴五十五號將會駛經瑪麗醫院支路、薄扶林道、第三街、水街、德輔道西、干諾道西、干諾道中、域多利皇后街、德輔道中、畢打街及租卑利街。

該條專線每日由早上六時至晚上十時二十分行走，每隔十五至二十分鐘一班，每程收費五元。

## 管制多輪腳踏車的使用

運輸署發言人今日(星期五)說，為確保道路安全，多輪腳踏車將被限制在大圍單車公園、沿大埔汀角路北面部分單車徑路段及長洲一些地區使用。

他說，有關的指定地點及交通標誌今日(星期五)在憲報刊登。這些地點會設有適當的交通標誌。

近年來，一種新類型的四輪腳踏車，亦稱多輪腳踏車，日漸流行，並在新界及長洲一些地方使用。

為確保道路安全，政府決定限制這種腳踏車只在運輸署署長指定的地點使用。

發言人說：「運輸署署長在決定那些地點可以使用多輪腳踏車時，將考慮這些地點是否適合和當地居民的意見。」

「我們將會繼續發掘是否有其他適合地點，可以准許使用多輪腳踏車。市民可提出任何建議供考慮。」

此外，法例規定不准把多輪腳踏車租賃給年齡在十一歲以下的兒童；而為確保使用多輪腳踏車的兒童有成人的照顧，兒童必須在成人陪同下，才可駕駛這種腳踏車。

一九九四年道路交通(修訂)(第二號)條例十月十二日獲立法局通過，把兩輪及三輪腳踏車的管制擴展至多輪腳踏車，該條例今日起生效。

— 完 —

## 政府委任聯交所理事會理事

財經事務司簡德倫今日(星期五)宣布，政府已委任利漢釗為香港聯合交易所理事會理事。

利漢釗將代替在今日舉行的聯交所周年大會完結之後任滿的陳曾壽。

香港聯合交易所理事會在一九九一年年底進行大幅改組，使證券業內各個界別有更廣泛代表。理事會現時包括十一名獨立理事，其中兩名由港督委任，其餘則由其他聯交所理事會理事選出及委任。

簡德倫說：「政府考慮過利漢釗在公營及私營機構的經驗之後，認為他是在聯交所理事會內代表公眾利益的適當人選。」

利漢釗的任期為兩年，由一九九四年十月二十九日至聯交所在一九九六年舉行的周年大會完結為止。

簡德倫說：「我衷心感謝陳曾森對聯合交易所及證券業所作的貢獻。」

— 完 —

#### 大埔區議會選出主席

張學明今日（星期五）在大埔區議會會議上自動當選為該區議會主席，而梁和平亦在無對手下獲選為代表進入區域市政局。

此外，大埔區議會亦選出五名專職委員會主席。

他們是漁農工商委員會主席陳觀優、環境改善及工程委員會主席鍾奕明、文娛康體委員會主席鄭治國、社會服務委員會主席梁和平及交通及運輸委員會主席陳平。

— 完 —

#### 區域市政局補選一候選人獲提名

一名候選人今日（星期五）獲提名競逐區域市政局葵涌東選區補選議席。

該候選人的個人資料如下：

姓名	梁廣昌	職業	社會工作者	電話號碼	四八一 七四八二
年齡	三十九歲				

為期兩周的提名期將於十一月三日結束，補選則安排在十二月四日進行。

— 完 —

#### 冒險營救被火困少女

兩男子獲消防處嘉許

兩名男子在三個星期前，冒着熊熊烈火及濃煙，從發生火警的一個旺角住宅單位，救出一名被困少女，今日（星期五）獲消防處頒發消防總長嘉許狀。

九龍總區消防總長許競平在主持頒發嘉許狀典禮致辭時，高度讚揚鄭文權及袁明達在該次拯救行動中，表現出無比的勇氣、積極主動的態度、堅毅的意志及熱心助人的精神。

他指出：「從火災損毀的程度看來，倘若該名少女不是及時獲救，在消防員到達前，應早已葬身火海。」

該場三級火警發生在十月五日凌晨三時三十分左右，地點是新填地街四五九號八樓。事件中，一家四口被焚斃，另兩人受傷，包括該名十七歲少女。

警方已將案件列作縱火案處理。

火警發生後，住在七樓的鄭文權和住在四樓的袁明達，均被「火燭呀」及「救命呀」的叫喊聲驚醒。

他們並沒有逃離家居，反而跑上肇事現場協助營救被困的少女。

鄭文權首先到達起火單位，由於鐵閘被關上，他便嘗試用腳踢開，但不成功。不過他並沒有放棄嘗試。

袁明達稍後趕到現場，他們合力成功撞開鐵閘，使被困少女在千鈞一髮之際，能逃離單位，只是頭髮輕微燒焦，面部被濃煙熏黑。

— 完 —

#### 展能繽紛匯葵青

葵青區藝術節委員會在區內舉辦一連串文娛康樂活動以提高居民對文藝的興趣。

葵青區第八屆藝術節由葵青政務處、區域市政署及區內團體協辦，並獲得葵青區議會及區域市政局贊助。

為期一個月的藝術節目包括話劇欣賞、電影、粵劇折子戲、中樂匯演、卡拉OK比賽及中國書畫展覽。

葵青區藝術委員會主席梁廣昌表示，每年一度的藝術節，旨在給居民在空餘時間提供更多文藝活動的選擇。

他說：「大部分節目免費，歡迎區內居民參加。」

葵青區第八屆藝術節開幕禮明日（星期六）下午三時在葵芳新都會廣場天晶館舉行。

節目內容包括葵青兒童合唱團歌唱表演、遊戲攤位、小丑及雜耍助興。

— 完 —

#### 越南非法入境者遣返中國

四十六名從中國來港的越南非法入境者今日（星期五）上午乘搭飛機返回海口。他們包括二十二名男子、九名女子、六名男童及九名女童。

港府現正繼續與中國當局商討仍然留港的五百名中國來港的越南非法入境者的遣返安排。

— 完 —

#### 專家商討污水處理策略

中英聯合聯絡小組雙方專家將於十一月三日及四日在香港舉行會談，討論有關香港污水處理策略事宜。這是討論有關事宜的第二輪會談。英方代表團由工務司詹伯樂率領，中方代表團則由中方代表陳佐洱率領。雙方的專家會協助代表團商討有關問題。

— 完 —

#### 中學推行愛滋病教育

##### 委員會公布研究結果

愛滋病教育及宣傳委員會就本港中學推行愛滋病教育完成一項問卷調查，並對改善愛滋病教育工作提出一系列建議。

委員會主席徐尉玲今日（星期五）在記者會上公布調查結果時表示，建議已呈交由港督委任的愛滋病顧問委員會。

徐尉玲說，調查結果顯示很多學生並不認為安全套能有效預防愛滋病。他們這種見解必須加以糾正。

她表示，調查亦証實教育工作者不應假設學生的性生活並不活躍，因此未來愛滋病教育工作必須與性教育綜合地推行。

徐尉玲說學生對問題的見解、態度和行為，極容易受友輩影響，所以愛滋病教育應教導學生拒絕接受性要求的技巧，以及在同輩壓力下堅持自我選擇的可貴。

在教育工作者的態度方面，徐尉玲說中學校長和教師均支持推行愛滋病教育。

她表示，很多教師在推行愛滋病教育時信心不足，所以需要加強教師在這方面的訓練，以配合愛滋病教育工作的新趨勢。

是項調查由香港中文大學臨床實驗及流行病學研究中心負責進行。

愛滋病教育及宣傳委員會委員及研究中心主任劉德輝博士指出，調查由去年十月至今年三月分兩期進行。

他說，第一期調查共派出一百五十份問卷給中學校長，收回九十八份，而五十二間中學裏有八百七十名教師就問卷作出回應。

第二期調查則集中研究學生對愛滋病的認識、態度和行為。調查對象包括來自十二間隨機選出中學的一千一百八十二名中四至中六學生。

— 完 —

#### 中環港池將成歷史陳蹟 皇家海軍舉行餞別儀式

三艘皇家海軍香港中隊的艦隻將於下星期二（十一月一日）最後一次駛離威爾斯親王軍營的前海軍港池，該處亦於當日交還香港政府。該港池為該中隊原來的駐守基地，一九九三年五月隨添馬艦遷往昂船洲。

海軍巡邏艦蒲樂福號、薛達靈號及孔雀號將為最後使用該港池的海軍船隻，而港池隨後將進行填海工程，為中環灣仔填海計劃的一部分。皇家海軍在該處的九十年歷史及作為中區一處著名的標記亦同時結束，成為歷史陳蹟。過去九十年間，皇家海軍無數著名的艦隻及很多到港訪問的外國海軍船隻曾在該港池碇泊。

最早期記載位於香港島的海軍用地見於一八五六年七月的一份備忘錄內。該備忘錄是關於土地由軍部轉移給一個團體，涉及的土地位置似乎為現時的金鐘地鐵站。

由於需要一處位置興建一個現代化的船塢，而向海的位置是唯一可以選擇的方向。當局在一八九九年決定進行一項龐大的填海計劃，最後得到超過三十九畝的土地，亦同時構思在該處分別建造一個乾塢及一個海上港池。乾塢現時已停止使用，而港池將繼續使用至一九九四年十一月一日交還香港政府進行填海工程為止。

該港池佔地九畝半，設計成一正方形，深度為低潮時的三十呎，作為船隻的修理和裝配之用。

新船塢的奠基石於一九零二年一月十五日安放。該石現時仍安放在威爾斯親王軍營內（並非原來安放的位置），新乾塢及港池於一九〇五年建成。

三艘巡邏艦將於上午八時三十分駛離中環港池，海軍上校苗禮信將向港池作最後敬禮。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年十月二十八日

開市戶口結餘	百萬元計
收市戶口結餘	二〇七六
改變原因：	三八六八
貨幣市場活動	增一九〇二
流動資金調節機制今日運作	減一一〇

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增一九〇五
上午十時	增一九〇五
上午十一時	增一九〇七
正午十二時	增一九〇四
下午三時	增一九〇二
下午四時	增一九〇二

流動資金調節機制息率

借入	放出
二點〇厘	五點〇厘

港元外匯指數(TMI) : 120.6 \* +0.1 \* 28.10.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點六二厘
一個月屆滿	四點三四厘
三個月屆滿	四點九八厘
六個月屆滿	五點三五厘
十二個月屆滿	五點九二厘

外匯基金債券/香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十九個月	二六〇五	六點三五厘	九十九點九三	六點五〇厘
二十二個月	二六〇八	六點一五厘	九十九點二四	六點七一厘
三十個月	三七〇四	六點一五厘	九十七點八四	七點二三厘
三十三個月	三七一〇	七點二五厘	九十九點六一	七點五三厘
五十九個月	五九〇九	七點四五厘	九十七點五九	八點二一厘

總成交額

二百二十三億四千四百萬元

-- 完 --